

Decreto federale

che approva il Protocollo su acqua e salute della Convenzione del 1992 sulla protezione e l'utilizzazione dei corsi d'acqua transfrontalieri e dei laghi internazionali

del 23 giugno 2006

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 10 novembre 2004²,

decreta:

Art. 1

¹ Il Protocollo del 17 giugno 1999 su acqua e salute della Convenzione del 1992³ sulla protezione e l'utilizzazione dei corsi d'acqua transfrontalieri e dei laghi internazionali è approvato.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarlo.

Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio degli Stati, 23 giugno 2006

Il presidente: Rolf Büttiker
Il segretario: Christoph Lanz

Consiglio nazionale, 23 giugno 2006

Il presidente: Claude Janiak
Il segretario: Ueli Anliker

Data di pubblicazione: 4 luglio 2006⁴

Termine di referendum: 12 ottobre 2006

1 RS 101
2 FF 2004 6049
3 RS 0.814.20
4 FF 2006 5413

Ratifica del Protocollo su acqua e salute della Convenzione del 1992
sulla protezione e l'utilizzazione dei corsi d'acqua transfrontalieri
e dei laghi internazionali. DF
